

CENTRO ANTIVIOLENZA

Punto di ascolto Antiviolenza

Anti-violence Listening Center

Punto de Escucha Antiviolenzia

Centru de Asistență Antiviolență

反暴力倾听中心

مركز الإصغاء لمنع العنف



**Dedicato alle vittime di violenze di genere,
per essere ascoltate e sostenute.**

*Giving female victims of violence
support and a listening ear.*

*Dedicado a las víctimas de la violencia de género,
para ser escuchadas y apoyadas.*

*Dedicat victimelor violenței domestice,
pentru asistență și susținere.*

用心倾听并支持帮助暴力侵犯的受害者。

مكرس لضحايا العنف بشكل عام، للإصغاء لكم و لدعمكم.

Via **CARACCIOLI 5** - **BIELLA** centroantiviolenza@cissabo.org

ORARI

Lunedì 14.00-15.30

Martedì 9.30-11.30

Mercoledì 12.30-14.00

Giovedì 15.00-17.00

Venerdì 12.30-14.00



800 266233

Obiettivi e Risorse

Il Punto di Ascolto si pone l'obiettivo di intervenire gratuitamente a favore di donne vittime di violenza di genere.

Alle donne offre:

- colloqui di accoglienza, ascolto e supporto nel percorso di affrancamento dalla violenza;
- agevolazione nei contatti con la rete di sostegno territoriale;
- consulenza e orientamento ai diritti.

In caso di necessità i colloqui potranno svolgersi con il supporto di mediatori culturali.

Goals and Resources

The Anti-violence Listening Centre helps female victims of violence. It is a free service.

It offers women:

- initial counselling, listening and support in escaping violence;
- help in contacting the local support network;
- guidance and counselling with regard to rights.

If necessary these sessions can be held with the support of cultural-linguistic mediators.

Objetivos y Recursos

El Punto de Escucha tiene como objetivo la intervención gratuita a favor de mujeres víctimas de la violencia de género.

Ofrece a las mujeres:

- coloquios de acogida, escucha y apoyo en el camino de liberación de la violencia;
- facilitar los contactos con la red de apoyo territorial;
- asesoría y orientación a los derechos.

En caso de necesidad los coloquios podrán realizarse con el apoyo de mediadores culturales.

Objective și Resurse

Centrul de Asistență își propune să intervină gratuit în favoarea femeilor victime ale violenței domestice.

Femeilor li se oferă:

- interviu inițial de informare, asistență și suport pe parcursul confruntării cu traumele violenței;
- facilitarea contactelor cu rețeaua de susținere din teritoriu;
- consultanță și indicare a drepturilor cuvenite.

În caz de nevoie, interviurile pot să aibă loc cu sprijinul mediatorilor culturali.

目的和资源

倾听中心旨在免费帮助遭受暴力侵害的妇女。

我们为这些妇女：

- 提供亲切的谈话，倾听并支持帮助她们走出暴力的阴影；
- 协助联系地区内的帮助机构；
- 提供咨询和人权指导。

如有必要，还会有文化协调员参加谈话。

الأهداف و الوسائل

يتمثل هدف مركز الإصغاء في التدخل مجاناً لمساعدة النساء ضحايا العنف بشكل عام. يوفر للنساء:

- مقابلات للاستقبال، الإصغاء و الدعم خلال مسيرة التخلص من العنف؛
 - تسهيل الاتصالات مع شبكة الدعم المحلية؛
 - استشارات و توجيه للتعرف على حقوقهم؛
- من المحتمل أن تتم اللقاءات بالاستعانة بوساطة ثقافيين إذا احتاج له الأمر.



Con il contributo di:

